

В докладе рассматриваются также некоторые этимологически темные слова, ср. влг. *неу́хлый* ‘нерасторопный, медлительный’ — на фоне влг., ленингр. *ни́хлый* ‘вялый, флегматичный’, арх. *ну́хлый* ‘медлительный, вялый’, *ну́хлый* арх. ‘вялый, сонный’, карел., новг., арх. ‘робкий, застенчивый’.

*Галинова Н. В.* Этимолого-словообразовательные гнезда праславянских корней со значениями ‘гнуть’, ‘вертеть’, ‘вить’ в говорах Русского Севера : дис. ... канд. филол. наук / Урал. гос. ун-т. Екатеринбург, 2000.

DOI 10.31168/7996-2700-3.17

**И. А. Букринская\*, О. Е. Кармакова\*\***

Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН

Москва, Россия

\*irbukr@gmail.com

\*\*okarmakova@list.ru

## **Элементы традиционного похоронного обряда в современной русской деревне**

Похоронно-поминальный обряд достаточно хорошо изучен в восточнославянской традиции, назовем лишь две обобщающие монографии: О. А. Седаковой [2004] и В. Конобродской [2007]. Подробная схема всех необходимых при погребении действий дается в первом из названных трудов [Седакова, 2004, 85–94]. Традиционный похоронный ритуал в современной деревне отличается хорошей сохранностью, поскольку связан с культом предков и осмыслением важнейшего для народной картины мира события — перехода в иной мир. Этот обряд выполняет две главные функции: 1) оказать уважение умершему, помочь ему преодолеть границу между «этим» и «тем» миром; 2) оградить живых от разрушительного воздействия смерти.

Назовем те составляющие обряда, которые сохранились в современной деревне (по материалам экспедиций 2002–2016 гг. в разные регионы Центральной России). Так, повсеместно одежду для погребения (как правило, новую) готовят заранее. Во Владимирской области шьют

из тюля *сáван* — женский погребальный головной убор; в других обследованных нами регионах женщин хоронят в платках. После смерти, случившейся дома, обмывают и одевают покойного обычно пожилые женщины, но не из числа родственников. Две ночи перед погребением (хоронят по христианской традиции на третий день) следует читать молитвы у тела умершего, причем их читают *монашки* — пожилые вдовье женщины. В гроб покойнику кладут предметы, которые «могут понадобиться»: очки, расческу, носовой платок, мужчинам в Архангельской области кладут головной убор. Иногда добавляют вещи, чтобы «их передать» ранее умершему. Во Владимирской области сразу после смерти открывают дымоход, чтобы душа могла спокойно вылететь. В Нижегородской области в день похорон перед выходом из дома родственники едят сами и «кормят» покойника. В деревнях русско-белорусского пограничья (Витебская и Псковская обл.), если в доме кто-то умер, надо зарезать курицу или петуха, «чтобы из дома кто-то с хозяином ушел», и сварить *пóливку* — поминальную еду (суп). На следующий день после похорон ее несут на кладбище.

Раньше был обязательным и повсеместным обрядовый плач, который сопровождал покойного с момента смерти и до погребения, но в настоящее время остаются лишь его реликты: упоминания обрядового плача были записаны во Владимирской, Вологодской, Нижегородской обл. Лингвистическому ландшафту глаголов, обозначающих обрядовый плач, посвящена статья [Букринская, Кармакова, 2014].

*Первая встреча* и подача милостыни, *тайная милостыня*, одаривание всех участников похорон — действия, призванные облегчить путь покойного в иной мир [Букринская, Кармакова, 2018]. Поминальная трапеза в день похорон обычно бывает и на могиле, и в доме. На могиле поминают хлебом, кутьей или чем-то сладким, на поминках в доме блюда и их количество варьируют в зависимости от территории, но везде принято ставить прибор для покойного.

К охранительным обрядам относятся: занавешивание зеркал, переворачивание предметов, на которых стоял гроб, запрет отдавать что-либо из дома, чтобы не было еще одной смерти; также нельзя обгонять похоронную процессию, переходить ей дорогу и смотреть на нее в окно, после похорон в Вологодской области было принято мыться. В большинстве областей, например во Владимирской, покойника выносят не раньше 12 часов дня, после выноса моют пол от двери к окну.

На севере, в Белозерском районе Вологодской области, перед гробом идет плакальщица и разбрасывает крупу.

В южнорусских землях после выноса покойника быстро закрывают двери, а в могилу до сих пор бросают *желтые деньги* — для выкупа места. После похорон «сорок дён няльзя в избе мух бить», чтобы не убить «душку» (Воронежская обл.).

Приведем рассказ, записанный от библиотекаря Н. Ю. Козыревой, 1948 г. р. (д. Зяблицы Варнавинского района Нижегородской обл., запись 2002 г.):

Покойника обмывают // воду / ее выкидывали / где недоступно человеку // хоронят на третий день // обязательно причитать // Вот у меня соседка / мы ходили за ягодами / у неё муж болел // она в лесу тренировалась //

Готовили еду // кутья / супы / второе / третье // Родные должны перед тем как понести / покойника покормить и сами поесть // Расческа / носовой платок лóжат // Схоронят покойника / идут и в каждый дом на крылечко лóжат // на все четыре стороны (поминальную еду) / если сорок домов не хватит / кладут на колодец // 20 дней необязательно (отмечать) / 40 день отобедали // и на 9 и на 40 день читают молитвы //

Когда везут на кладбище — первая встреча // Платок или белый материал собирают / туда хлеб / соль / спички / нитки / иголочка / луковица / сахарку // Такой обед накрывают и с иконкой идут впереди всех // И кого первого встречают / тому отдают // Он принять должен // первая встреча // Лáпочки кидают колёчие / чтобы он не вернулся / никого не забрал.

Как видно из приведенного материала, традиционный ритуал похорон сохранился достаточно хорошо, однако семантика обряда частично утрачена.

*Букринская И. А., Кармакова О. Е.* Глаголы со значением ‘исполнять похоронный обрядовый плач’ в русских говорах // Лексический атлас русских народных говоров. 2013 : материалы и исслед. / отв. ред. А. С. Герд. СПб., 2014. С. 74–83.

*Букринская И. А., Кармакова О. Е.* Реликты архаической картины мира в русских говорах: подаяние милостыни // Славянский мир: язык, литература, культура : материалы междунар. конф., посвящ. 100-летию со дня рождения А. Г. Широковой / редкол.: М. Н. Ремнева и др. М., 2018. С. 51–53.

*Конобродської В.* Поліський поховальний і поминальні обряди. Етнолінгвістичні студії. Т. 1. Житомир, 2007.

*Седакова О. А.* Поэтика обряда. Погребальная обрядность восточных и южных славян. М., 2004.